

У ДЕТРОЙТІ ПОМЕР СЛ. П. ГЕН. МИХАЙЛО КРАТ

Детройт, Міч. — У середу, 8-го серпня 1979 р., о год. 4-й по полудні відійшов у вічність на 87-му році життя сл. п. ген. пор. Михайло Крат, колишній старшина Армії Української Народної Республіки і 1-ї Української Дивізії Української Національної Армії, лицар Залізного Хреста, кавалір орденів Симона Петлюри, св. Георгія, Сербської Звезди та інших відзначень.



ген. пор. Михайло Крат

Похоронний народився в 1892 р. в Галичі, Україна, був ген. хор. Армії УНР; під час Першого Зимового Походу виконував обов'язки начальника штабу Запорізької дивізії; перебував на еміграції в Польщі; був штабним старшиною 1-ї УД УНА, а після закінчення Другої світової війни, виконував функцію команданта табору полонених 1-ї УД УНА в Бельгії біля Ріміні в Італії; останньо жив в Детройті, ЗСА.

В Ірвінгтоні померла бл. п. Михайлина з Долинків Мосора

Ірвінгтон, Н. Дж. — У четвер, 9-го серпня, тут померла після короткої недуги на 85-му році трудючого життя бл. п. Михайлина з Долинків Мосора, вдова по бл. п. нотаріусу Мирославу Мосорі в Богородчанях, Україна, і мати пані Люби Лапчик, керівника адміністрації В-ва "Свобода" і пані Євгенії Ратич, працівниці у фінансовому відділі Головної Канцелярії Українського Народного Союзу.

Михайла Іванчука відзначено почесним докторатом Вінніпезького університету

Вінніпег, Канада (Централа КУК). — Михайло Іванчук, син українських піонерів із Манітоби і довголітній інспектор державних шкіл цієї провінції, одержав почесний докторат права дня 27-го травня ц. р. під час літньої конвокації Вінніпезького університету.

В Іраку диктаторський уряд здав лас терором опозицію

Бейрут. — До столиці Лівану наспіли вістки про криваві репресії диктаторського режиму президента Саддама Хусейна в Іраку проти "змовників", які бунтували проти режиму. Офіційно повідомлено в столиці Іраку Багдаді, що на тайному суді визнано винуватими у змові проти держави 55-ох підсудних, з яких 22-ох засуджено на кару смерті через розстріл, а 32-ох на в'язничні кари від року до 15 літ.

На Союзівці — музична ревія та мистецька виставка

Союзівка. — Цієї суботи, 11-го серпня, о год. 8:30 увечері виступлять на цій оселі Українського Народного Союзу працівники Союзівки, які поставлять музичну ревію п. з. "У тріумфі на Союзівку". Після програми, в 10-й год., відбудеться забавка, на якій до танців пригваритиме оркестр Союзівки під диригентурою Олександра Худо-

РАІСА МОРОЗ РОЗПОВІДАЄ ПРО ЖИТТЯ В УКРАЇНІ ТА ПРО ПРАВОЗАХИСНИЙ РУХ

Джерзі Сіті. — Минуло го тижня п-і Раїса Мороз, дружина Валентина Мороза, видатного члена правозахисного руху в Україні, яка приїхала до Америки зі сином Валентином 5-го липня ц. р., була гостем у Головної Канцелярії Українського Народного Союзу та В-ва "Свобода". Після оглядин Української Будівлі, що їх вона відбула в супроводі п. Володимира Сохана, головного секретаря УНС і п-ї Уляни Дячук, головного касира УНСоюзу, Раїса Мороз стрінулася з ексекутивними урядовцями УНС і редакторами "Свободи" та "Українського Тижневика" і протягом більш ніж двогодинної відини думок дала обширний огляд теперішнього положення в Україні та розповіла про український правозахисний рух.



Раїса Мороз під час недавніх відвідин у редакції "Свободи". Сидять (зліва): ред. Любов Колесницька, п-і Раїса Мороз і ред. Рома Сохан-Гадзевич. Стоять (зліва): редактори Зенон Смилик, Василь Тершаковець, Євген Федоренко і Володимир Левенець.

Дякуючи УНСоюзові та В-ву "Свобода" за всі турботи та старання в обороні її мужа під час його довголітнього ув'язнення у СРСР, п-і Мороз відповіла на численні запити редакторів і членів Ексекютивного Комітету УНСоюзу.

Правозахисний рух в Україні

Вона заявила, що рух спротиву в Україні існує як природна реакція проти суворого режиму компартії та проти систематичної русифікації України, нищення української мови та культури, тобто проти урядових заходів, які посягли на другий половині 1960-их років і їх постійно провадять совєтський уряд. Терор в Україні далі існує, хоча тепер нема такого масового терору, як це було за Сталіна чи у повосєтських роках. Суди в Україні карають

громадян за будь-які "протиприродні", наприклад, за участь у відзначуваннях Шевченківських роковин тощо. П-і Мороз ствердила, що правозахисний рух розпочався спонтанно в різних містах України, наприклад, у Києві, Львові, Луцьку та інших місцевостях. Українські інтелігенти збиралися у приватних помешканнях, висловлювали свої погляди на різні явища підсовєтської дійсності; доходили до тих самих висновків, тобто, доходили до рішення, що конкретно треба стати на захист української мови, культури, літератури, національних прав. У самих початках у рядках цього руху багато визнач-

них українських культурних діячів, які тоді ще займали порівняльно важливі пости в Спілці Письменників України, в комсомолі і навіть у компартії, наприклад, Іван Драч, Іван Дзюба, Віталій Коротич, Іван Світличний, Ліна Костенко та інші. Відтак, деякі з них, задля особистих привілеїв і користей, відійшли від правозахисного руху, інші навіть почали активно виступати по стороні совєтської влади, а ще інші досі продовжують свою боротьбу за права українського народу, чи то з конспірації, засланні чи вже після відбуття своїх термінів. Після Гельсінської конференції в 1975-му році пос-

ЦЕНТРАЛЯ АМЕРИКАНСЬКИХ РОБІТНИЧИХ СПІЛОК ЗАЯВИЛАСЯ ЗА САЛТ II, АЛЕ ІЗ ЗАСТЕРЕЖЕННЯМИ

Чикаго. — У вівторок, 7-го серпня, Екзекутивна Рада Американської федерації праці — Конгресу індустріальних організацій (АФП-КІО), себто центральної організації американських робітничих спілок, проголосила своє становище у справі договору із СРСР щодо обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ II). Вона є за ратифікацію САЛТ II, але із застереженнями, щоби припинити розбудову системи "рухомих ракет", щоби захоронити їх від знищення несподіваною атакою совєтськими ракетами та щоби в далішніх переговорах з Москвою класти головний нагис на зменшення атомової зброї.

У тій заяві підкреслено

У РУМУНІЇ ЗНОВУ РОЗПОЧАЛАСЬ НАГІНКА НА ДИСИДЕНТІВ

Бонн, Західна Німеччина. — Пресові агентства інформують, що представник західнонімецького відділу Міжнародної Амністії Герц Френкель заявив, що від часу підписання Гельсінської угоди доля румунських дисидентів і інкогнумів не тільки не поліпшилася, але значно погіршилася у зв'язку із збільшенням на них натиском режиму, що його очолює президент Ніколае Чаушеску.

Політична поліція і партійні урядовці створюють систематичне переслідування супроти членів новоствореної організації "Вільна проєспілка румунських робітників". Ця організація була покинана до життя в лютому ц. р. і вона нараховує тепер бл. 2,000 членів. Численні члени цієї вільної профспілки були уміжчасі заарештовані, інших знову влада звільняла з праці, піддаючи їх поліційним шиканам. На допитах, — каже представник Міжнародної Амністії, — робітників б'ють до крові. Бувають випадки, що члени переловленої засекреченої поліційної агенти на вулицях і побиравати під претекстом, що вони, мовляв, порушують загальний порядок. Для таких поліційних акцій поліція дуже часто прикидає до співпраці тренуваних боксерів, членів комсомольських ячейок і допоміжних поліційних частин у цивільних одягах.

УРАД ЮГОСЛАВІЇ ВИДАВ НАКАЗ ЗААРЕШТУВАТИ МИХАЙЛА МИХАЙЛОВА

Београд. — Пресове агентство Ройтерса інформує, що уряд Югославії видав наказ заарештувати відомого югославського письменника, дисидента і діяча правозахисного руху в тій країні Михайла Михайлова, якщо він повернувся б із-за кордону до Югославії. Під терорією пору Михайлов перебуває у З'єднаних Штатах Америки на запрошення Державного департаменту і кількох американських вчених, які не тільки допомагали йому матеріально, але влаштували на працю в університеті, де він викладає російську літературу.

Політичні спостерігачі і аналітики висловлюють переконання, що наказ Београду про арешт Михайлова треба трактувати як пересторогу для письменника і вказівку, щоб він не повертався до Югославії.

Михайло Михайлов, як відомо, пройшов три політичні засуди в Югославії і просидів у різних в'язницях тієї комуністичної країни понад 13 років. 46-річному югославському опозиціонеру, який є російського походження, найбільше знаому після Мілована Джиласа, закидається, що він під час свого одиричного перебування на Заході займався антикомуністичною і антиюгославською діяльністю та нібито співпрацював з ворожими до югославського уряду організаціями й особами. Михайло Михайлов, перебувши за кордон, тісно співпрацював з Міжнародною Амністією й іншими демократичними організаціями, які поставили собі за завдання допомагати поліційним в'язням і тим рухам у комуністичних країнах, які змагаються за привнесення демократичних прав для своїх народів.

Раніше Михайлов планував повертатися на батьківщину, але в обличчя новоствореної ситуації він, мовляв, буде змушений змінити своє рішення, — кажуть поліційні спостерігачі.

ВАШІНГТОН НАМАГАЄТЬСЯ ЗМЕНШИТИ НАПРУЖЕННЯ З ІЗРАЄЛЕМ

Вашінгтон. — Президент Джиммі Картер і його до радників для справ Близького Сходу Роберт С. Стравс обидва заповнили прем'єр-міністра ізраїльського уряду Менахема Бегіна, що вони бажають зменшити напруження з Ізраєлем, яке останньо виворилось. У зв'язку з цією напруженою ситуацією, президент Картер викликав Стравса з Каліфорнії, де він відбував свої відпустки, на спеціальну нараду у Білому Домі з участю державного секретаря Сайруса Венса й інших урядових осіб.

Роберт Стравс, у короткій розмові з кореспондентами в часі їзди на летище, усе повороті до Каліфорнії, заявив, що Президент рішучий поробити всілякі заходи, щоб справа неперозуміння не поширювалася. Речники уряду президента Картера і ізраїльські чинники заявили, що Картер запросив ізраїльського амбасадора до Вашингтону на так званій "робочий обід", щоб продискутувати з ним усі подробиці "замирення", який зглядно полагодження неперозуміння, які виникли на тлі заяв про Палестинську Визвольну Організацію під керівництвом Ясіра Арафата. Крім того, Роберт Стравс вибирається у другий половині серпня на Близький Схід для переведення розмов на високому рівні. Президент Картер і Стравс крім того окремо телефонували до прем'єра Бегіна, щоб скласти йому побажання з нагоди 66-річчя і з приводу виходу зі шпиталю, але розмова скоро перейшла на загальнополітичні теми, які турбують обидві країни. В розмові Картер мав заявити Бегінові, що він запросив ам-

Відносини між ЗСА й Ізраєлем знову погіршилися

Вашінгтон. — Відносини між ЗСА й Ізраєлем знову напружені з уваги на дві справи: 1) у Гаїфі ведуться тепер наради між представниками Ізраїлю та Єгипту з участю також репрезентанта ЗСА, надцентральною і найбільш дразливою справою — автономії для палестинців на західному березі Йордану, що раніше належав Йорданові, і в смугу Газу — ті обидві території окуповані Ізраєлем, і 2) з кіл американського Конгресу виїхали запити, чи Ізраїль не порушив договори про доставку йому, Ізраїлю, американської зброї, коли ту зброю, конкретно бойові літаки-джети Ф-5, використав для своїх відпалатних рейдів проти палестинських партизанів на території Лівану.

Ізраїльський міністер закордонних справ Моше Даян виразно заявив, що — за його переконанням — ЗСА переключиться у користь палестинців і на шкідливо Ізраїлю, підтримуючи Єгипет у стараннях, щоби до переговорів втягнути також Палестинську Визвольну Організацію, з якою ізраїльтяни не хочуть засісти за одним стіл, вважаючи її "синдикатом злочинців - терористів". Моше Даян стверджує, що ЗСА прагнуть піти назустріч Савдійській Аравії з уваги на проблему енергії, щоби та арабська країна продовжувала експорт своєї ропи до ЗСА.

Сенатор Генрі Джексон поїхав до Китаю

Пекін. — Сенатор Генрі Джексон, демократ із стейту Вашингтон, прибувши до Китайської Народної Республіки, заявив у вівторок, 7-го серпня, що З'єднані Штати Америки повинні надати Китаєві статус упривілейованої держави в торговельних справах, без огляду на те, чи Совєтський Союз одержить такий статус чи ні.

Джексон, який критично ставить до політики де-танту із Совєтським Союзом і гостро осуджує совєтську еміграційну політику, прибув на 18-денну візиту до Китаю і під час



Михайло Михайлов

займався антикомуністичною і антиюгославською діяльністю та нібито співпрацював з ворожими до югославського уряду організаціями й особами. Михайло Михайлов, перебувши за кордон, тісно співпрацював з Міжнародною Амністією й іншими демократичними організаціями, які поставили собі за завдання допомагати поліційним в'язням і тим рухам у комуністичних країнах, які змагаються за привнесення демократичних прав для своїх народів.

СССР ЗБІЛЬШИВ СВОЮ ВІЙСЬКОВУ СИЛУ НА КУБІ

Вашінгтон. — Речник Департаменту оборони Томас Росс заявив, що Совєтський Союз дещо збільшив свою військову присутність на Кубі, але він додав, що покищо не має жадних доказів на поважне збільшення совєтських військовиків на Кубі, крім так званого "до-

РАЙСА МОРОЗ...

(Закінчення зі стор. 1)

Членів Української Гельсінської групи карають надзвичайно суворим й жорстоким. Бо Українська група перш за все бореться проти русифікації та за національні права українського народу. Однак, попри це, що КГБ внаслідок великої частини оригінальних членів групи, всі нові члени вступають в її ряди, що свідчить про характер та завзятість українських дисидентів.

Шикани та переслідування родин політичних в'язнів

Пані Мороз далі заявила, що КГБ та партійні чинники систематично переслідують родини політичних в'язнів.

У власному випадку, то вона зазнала різного роду шиканів, включно з вимогою зрестися свого мужа. Вона викладала німецьку мову в педагогічному інституті, коли Валентина Мороза заарештовано і засуджено. По якомусь часі ректор інституту недовільно наткнувшись, щоб вона зрестилася з посади і шукала іншої праці. Вкінці її таки звільнили, не подаючи жадних конкретних причин. Відтак вона працювала в бібліотеці. КГБ часто її переслідувало, а над сином Валентином, також знущалися у школі, на вулиці дерли на нього одержу, забирали особисті речі — все це правдоподібно за вказівками КГБ.

Сила українського руху спротиву

Коли питання про силу українського руху спротиву, то п-і Мороз сказала, що на це важко відповісти, бо ніхто не тримає точних списків членів руху, хіба лише тих, які входять в Українську Гельсінську групу. Однак, спротив проти русифікації зростає всюди. Серед комсомольської молоді є дуже велика кількість національно свідомих, як теж у партійному апараті, адміністрації і навіть армії, які обурюються насильним введенням російської мови в українські школи, наприклад, впровадженням навчання російської мови вже в дитячих садках тощо. Але звичайно, не всі є готові довертати протестувати проти беззаконного режиму, бо це грозить арештом, засудженням, втратою праці, перевезенням поза межі України і т. п.

Райса Мороз переконана, що сталінізм різними способами поводить повертатися у кожне життя СССР, що видно з поступової регабілітації Сталіна як „військового провідника“, як теж частинного повернення до його методів гноблення неросійських народів, його політики щодо літератури і культури взагалі тощо.

Загальний настрій населення в Україні

Хова такого масового терору як за Сталіна під сучасну пору нема, то КГБ стежить за всіма проявами невдоволення та опозиції проти режиму. Люди здебільшого звикли до тієї атмосфери. Матеріально на-

загал, живуть дещо краще, ніж раніше, не годують, хоча таких харчових продуктів як м'ясо і м'ясні вироби майже нема в крамницях. Багато товарів показують за вітринами, але їх не можна купити, бо на складі їх немає.

Загально, ціла совєтська система знає з того, що вона просякнута злочинством, перекупством, хабарництвом, тобто взагалі є суто аморальною, — заявила п-і Мороз.

Різниця між українцями „східняками“ і „західняками“ затираються все більше і більше, бо багато українців із східних областей живе і працює в західній Україні і навпаки, що приводить до обопільного вирозуміння та духовної єдності. Однак, національна свідомість в західних областях незрівнянно вища, ніж у східних. У західній частині України росіяни ще почували себе „чужим і небажаним елементом“, — сказала Райса Мороз, яка народилася на Донеччині.

Запитання про поголоски відносно деяких непорозумін між українськими політичними в'язнями, п-і Мороз сказала, що вони існують, але спричинені переважно довгим перебуванням тих самих осіб в тій же самій камері, відмінними характерами в'язнів тощо. Вона твердила, що вони були друзями та однодумцями перед арештуванням і напевно будуть такими після звільнення і довгого відпочинку.

Візід з України

Райса Мороз заявила, що про вимину її мужа і чотирьох інших політичних в'язнів за двох совєтських шпигунів в Америці вона вперше дізналася з радіопередавань „Голосу Америки“ та „Радіо Свобода“, а відтак від працівників КГБ. Щойно по кількох днях її покликали до бюро ОБІР (установа, що займається виданням візідних віз), де їй сказали, щоб вона приготувалася до візиду до Америки. Кілька разів КГБ в Івано-Франківському нагадували їй „не збирати жадних інформацій про СССР“ та казали якнайшвидше збиратися до візиду. Їй не віддали численних рукописів її мужа та не дозволяли забрати творів-образів Опанаса Заливахи, килимів, вишивок тощо.

Консулят ЗСА у Києві держав з нею телефонний контакт та інформував Державний департамент у Вашингтоні про справи, пов'язані з її візидом і про різні перешкоди з боку совєтських властей.

Пані Мороз знайома з багатьма українськими політичними в'язнями і членами руху спротиву, які ще на волі. Вона зустрічала їх перед їхніми арештами, під час відвідин свого мужа в концтаборах та після звільнення деяких з них у їхні місцевостях поселення. Про всіх вона говорила з великою пошаною, що це люди віддані українській справі та українському народові. Згідно з твердженням самих в'язнів, українці творять переважуючу

більшість серед політичних в'язнів в усіх совєтських концтаборах.

Вона теж знайома з жінками, батьками і дітьми багатьох українських політв'язнів, яких совєтські чинники переслідують за „провину“ цих діячів руху спротиву.

Що можуть зробити українці у вільному світі?

Вкінці п-і Мороз закликала українську громаду в Америці та інших країнах вільного світу до дальшої допомоги українським політичним в'язням в СССР

і членам українського руху спротиву. Вона заявила, що українські політв'язні, як теж тисячі, чи сотні тисяч українців в Україні добре поінформовані про діяльність українців в ЗСА та інших країнах, про яку вони довідуються із закордонних радіопередавань, зокрема американських радіостанцій. Вони, тобто політв'язні і члени руху спротиву, як теж їхні родини надіються на підтримку українців у вільному світі, зокрема надіються, що українці на поселеннях інформуватимуть Захід про події в

Україні взагалі та про долю, чи радше не долю, окремих українців. Таке інформування конче потрібне, — твердила Райса Мороз.

Вона заявила, що українська еміграція повинна держати контакт з Україною та вести оборонну діяльність серед американців та на міжнародних форумах в обороні прав українського народу та окремих його членів. Ця оборонна акція підтримує на дусі не тільки політичних в'язнів, але також українських діячів, які на волі і різними шляхами та способами обороняють українську культуру, мову та українські національні права перед посиленою русифікацією та постійним терором совєтського режиму.

Пані Мороз дякувала тим всім особам і організа-

ціям, які допомогли при звільненні її мужа, а також роками допомогли їй послідами, що уможливили їй вижити, допомогти її мужеві в тюрмі і концтаборах, як теж виховувати сина і навіть часами допомагати родинам інших політичних в'язнів.

Райса Мороз розказала про неволю родини Івана Геля, яка дуже бідує та яку совєтські власті постійно переслідують. Дочку Геля, Оксану, наприклад вчителі переслідують до тієї міри, що безпідставно дають низькі оцінки з усіх предметів, так що дівчинка, йдучи один раз зі школи, застановлялася над тим, чи не кинутися під трамвай. Совєтська влада переслідує теж родини інших політичних в'язнів і членів руху спротиву, — заявила Райса Мороз.

Подаємо до відома Родині, Приятелям і Знайомим, що

дня 12-го серпня 1979 р., о год. 3-й по пол. на українському цвинтарі св. Ів. Хрестителя у Фрексвилл, Па. відбудеться

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА

на могилі нашої Найдорожчої МАМИ і БАБУСИ

бл. п.
ОЛЕНИ з ШУМСЬКИХ
КАНДА

вдови по бл. п. Отцеві Григорієві.

Просимо про молитви.

ТЕОДОЗІЯ КІЧОРОВСЬКА з ДІТЬМИ

Замість квітків на могилу	
Сл. п.	
ІНЖ. АДРІАНА ЛАПІЧАКА	
на Спортво-Виховну Школу УСВТ „Чорноморська Сін“ зложили:	
Ім'я і прізвище	Сума дол.
С. І. О. Олесницький	50.00
Родина Збігнєв Табенський	50.00
А. І. О. Тарасовський	25.00
П. І. М. Стебелський	25.00
С. І. І. Орніак	25.00
Ігор Чупенко	25.00
Ю. І. П. Олесницький	25.00
Т. І. П. Богданський	25.00
В. І. Н. Кляшчак	25.00
І. І. З. Терлецький	25.00
Д-р П. І. Попович	25.00
О. І. Д. Гордиський	25.00
В. Васішко	25.00
М. І. І. Богач	20.00
С. Олесницька	20.00
О. Лисенчук	20.00
О. І. Т. Боднар	20.00
Д. Бобеляк	15.00
Р. Піндус	10.00
Є. Харченко	10.00
О. І. І. Лисинський	10.00
Я. Ошудляк	10.00
О. І. М. Цяпко	10.00
В. Потемний	5.00
Невідомий підпис	5.00



З глибоким сумом сповідаємо всіх, що 4-го серпня 1979 р. в лікарні м. Трентону, Н. Дж., спочив у Госді на 21-му році священства,

**Високопреподобний Отець
АРХИМАНДРИТ
ЮВЕНАЛІЙ
(в мирі Юрій Попів)**

магістер Св. Богослов'я, догматичний священник Української Автокефальної Православної Церкви і постійний співробітник журналу „Православний Українець“, голова Острозького (а потім Благовіщенського) Святописного Братства і невідомий перекладач Св. Письма українською мовою, борець і молитовник Православної України.

Засмучений Матері Панімаці Катерині Федорівні Поповій-Переліській висловлюємо глибоке співчуття, а за спокій душі Небжички підносимо гарячі молитви.

Блаженний упокій між святими, а вічна пам'ять між живими!

МАЛА РАДА УАПЦ (Соборноправної) в США

В пам'ять священника-монаха о. Ювеналія, закликаємо всіх складати пожертви на St. Anthony Ukrainian Orthodox Monastery, RR 2, Box 259, Knox, Indiana 46534.



У великому горю повідомляємо, що з Волі Всевишнього, у віторок, 7-го серпня 1979 року в Джоліет, Іл., відійшла від нас у Вічність на 82-му році життя наша Найдорожча МАМА, БАБЦЯ, ПРАБАБЦЯ, СЕСТРА і ТЕТА

бл. п.

МАРІЯ КОГУТ

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 11-го серпня 1979 р. з похоронного заведення Музика і Син, в годині 9-й рано до собору св. Володимира й Ольги, в відтак на цвинтар св. Миколая в Чикаго, Іл.

Горем прибиті:

син — БОГУСЛАВ
дочка — ВОЛОДИМИРА ДЕМУС з мужем ПИЛИПОМ
дочка — ІВАННА ГАРАСОВСЬКА з мужем ОСТАПОМ
внуки:
АНДРІЙ ДЕМУС з дружиною КАТЕРИНОЮ
КОСТИК ДЕМУС з дружиною ПАТРИЦІЄЮ і дітьми
ПЕШКО і ЗЕНЕЮ
МАРКО, МАРІАН і АДРІАН ДЕМУС
сестра — ЛЮБА в Чехо-Словаччині
Ближча і дальша Родина в ЗСА, Чехо-Словаччині і Україні
ПРОСИМО ПРО МОЛИТВИ.

в Сороковий день СМЕРТІ

бл. п.

СТЕФАНА КОГУТА

мужа бл. п. Марії Когут.
буде відслужена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА і ПАНАХИДА
дня 15-го серпня 1979 р., в год. 7:45 рано
в соборі св. Володимира й Ольги в Чикаго, Іл.



Кобзар:

Помолившись, і я б заснув...
Так думи промаліт
Рвуться душу западати,
Серце розірвати.
Не рвіть, думи, не паліте!
Може, верну знову
Мою правду безталанну,
Мое тике слово,
Може, викую я з його
До старого плагу
Новий леміш і чересло.
І в тяжкі утруті...

Слово

нояг і дом його

В річницю відходу Усобої, в Царство Небесне
Алею Вічності

ВАЛІНТИНИ ЄЛІСЕЙОВНОЇ ВАЦЬ

найдорожчої і незабутньої, нашої милої
Дружини, Матері, Товаришки, і Заступниці Козацької Сем'ї.

Ми, в своїх щирих молитвах молимо, щоб Бог обітер сльозу з очей Козацької Сем'ї.

Господи, нехай заволодіє над усім світом любов Твого св. Духа, нехай поверне між народи мир у згоді і справедливості!

МУЖ, СИНІ, ДОЧКА і СВЕКРУХА
РІДНІ і ПРИЯТЕЛІ
29 липня 1979 р., Філадельфія, Па.



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в четвер рано, 9-го серпня 1979 року, відійшла у Вічність, наша Найдорожча і Невіджалувана МАМА, БАБЦЯ, ПРАБАБЦЯ і ТЕТА

бл. п.

**МИХАЙЛИНА з ДОЛІНКИВ
МОСОРА**

уроджена 11-го листопада 1894 року в Калуші, вдова по нотареві Миколаї Мосорі в Богородчанях, Україна, довголітня членка Союзу Українок на Рідних Землях та еміграції.

ПАНАХИДА в п'ятницю, 10-го серпня 1979 р. в похоронному заведенні Литвин і Литвин при 801 Springfield Avenue в Ньюарку, Н. Дж., о год. 8-й веч.

ПОХОРОН в суботу, 11-го серпня 1979 р. з того ж похоронного заведення, о год. 8:30 рано, до церкви св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж., відтак на Евергрін цвинтар в Елізабет, Н. Дж.

Горем прибиті:

ЕВГЕНІЯ РАТИЧ з мужем АНДРЕЄМ
МИРОСЛАВА БОГАЧ з мужем РОМАНОМ
ЯРОСЛАВА ОЛЕСНИЦЬКА з мужем ОСТАПОМ
ЛЮБА ЛАПІЧАК — доньки
НЕСТОР ОЛЕСНИЦЬКИЙ з дружиною ІВАНКОЮ
ТАРАС ОЛЕСНИЦЬКИЙ з дружиною ОЛЕОЮ і дітьми МАРУСЕЮ і АДРІАНОМ
АНДРІЙ БОГАЧ
ЛЮБОДАР ОЛЕСНИЦЬКИЙ з дружиною МАРТОЮ
МИРОН ОЛЕСНИЦЬКИЙ — внуки
ЕВГЕНІЯ КАНКОК з мужем РОМАНОМ і синами — сестринка в Новій Зеландії
ІРИНА КЛЮЧНИК
БОГДАН КЛЮЧНИК з синами ІВАСЕМ і ПАВЛУСЕМ — кузени
Ближча і дальша Родина

ОГОЛОШЕННЯ

Хочу висловити щиро подяку всім особам і організаціям, які допомогли мені матеріально з часу мого прибуття до Америки. Через неможливість зробити це кожному особисто, мушу задовольнитися загальною заявою в газеті.

В газетах („Америка“, „Свобода“) повідомлялось, що на засіданні Екзекутиви УККА „порушено справу упорядкування збірок для В. Мороза чи спеціального фонду в його ім'я“ і стверджувалося, що ця справа мусить бути скоординована в певній „громадській централь“.

У зв'язку з тим, що вже кілька громадських централ висловили бажання заснувати „Фонд Мороза“, я змушений заявити: кілька фондів цього типу не може існувати, і якщо я відмовлю одній установі, то мушу відмовити й іншим.

Тому всім бажаючим допомогти мені я щиро дякую і прошу надсилати кореспонденцію на мою особисту адресу:

MR. VALENTYN MOROZ
22 Mineral Springs Avenue
Passaic, New Jersey 07055

Сьомий кобзарський табір на оселі ОДУМ-у „Київ“



Учасники одного з Кобзарських таборів на оселі ОДУМ-у „Київ“. Петро Китастий дирижує. Вол. Тисовський виконує сольо — „Взяв би бандуру...“

Кожний народ у процесі свого існування творить свої культурні цінності, які визначають його місце серед інших народів світу. Український народ, один з небагатьох народів, який має багато культурних, при тому унікальних цінностей, ріданих лише йому. Одна з таких цінностей це український національний інструмент-бандура. Бандура це природне доповнення до обдарованості нашого народу прекрасною, своєю музичністю, мовою.

З крові й кості...
Бандура як національний інструмент відіграла спеціальну роль у житті нашого народу, спеціально тоді, коли лукава доля заглядала у вічі історичних трагічних моментів життя українського народу. Для нас, що народилися і тих, що народилися поза межами рідної країни, всі культурні цінності мають силу того вшанування, що завжди втримує в нас почуття нашої національної незалежності й гордості. Але ці національні цінності нам завжди потрібно оживляти, працювати над ними, доповняти і розвивати, іншими словами — тримати їх повсякденно частиною нашого щоденного життя. І тому, очевидно, під впливом чаруючих виступів Капелі Бандуристів ім. Т. Г. Шевченка, почали творитися гуртки бандуристів, спеціально з молоді, яких захоплював чар і романтика свого рідного, що вишло з крові й кості історії нашого народу.

Молодеча організація ОДУМ в цій діяльності має найбільше заслугу. Початку гуртки як ансамблі молодих бандуристів творили по Філіях ОДУМ-у, як Чикаго, Торонто, Філадельфія. Пізніше провід ОДУМ-у, вбачаючи яку велику користь це приносить молоді, рішив влаштувати перші Кобзарські Табори на своїй оселі „Київ“ в Акрорді. Ню Йорк. В порозумінні й під протекторатом Капелі Бандуристів вже протягом шести років регулярно на оселі „Київ“ відбуваються дуже успішні Кобзарські табори. Через ці табори вже перейшло сотні молоді, одумівської неолумівської. Деякі з них продовжують свою кар'єру на сценах, як члени Капелі, деякі індивідуально або з локальними ансамблями. Діяльність в минуле, рішення проводу ОДУМ-у влаштовувати такі табори себе оправдало й принесло багато користі.

Показ успіхів...
Кожний, хто навчається на музичному інструменті, має бажання й охоту показати свої успіхи. В цьому, очевидно, аудиторія має велике значення. Цей момент для учасників Кобзарського табору є дійсно корисний з уваги на географічне положення оселі „Київ“. Учасники мають можливість виступити в аудиторії нашої славної Союзу. Майже кожного року учасники Кобзарських таборів мали успішні виступи

на сцені „Веселки“. Крім того є можливість таких виступів і на наших українських оселях поблизу розташованих, як Сумівка і Верхова. Союзівка всього лише вісім миль, а Сумівка чотирнадцять миль. Оселя Верхова правда на віддалі п'ятдесяти миль, що також є цілком доступним. Важливо це тому, що ці оселі створили осідок українського культурного центру українського життя. Молодь, буваючи на цих оселях, відчувала, що український народ, українська культура це не лише шкільна теорія, це реальна дійсність. І тому виступи на Союзівці, Сумівці, чи Верховині учасників Кобзарського табору з оселі ОДУМ-у „Київ“ є частинкою вкладу в розвиток і оживлення української національної культури.

Підготовка до Табору
У цьому році від 11-го до 25-го серпня на оселі ОДУМ-у „Київ“ серед чудових схилів Кетсильських гір знову залучають чарівні звуки нашої рідної бандури. Інж. Петро Гурський у співпраці з провідом Капелі Бандуристів ім. Т. Г. Шевченка невтомно працює над програмою табору, пригортаючи фаховий і, віддаючи цій діяльності мистецтва, інструкторський персонал. Як і завжди серед них буде батько „Гомону степів...“ маестро Григорій Трохимович Китастий.

Підготовка і переведення такого Табору вимагає колосальної праці й енергії, але найголовніше — бажання й зацікавлення Ці люди, ті що підготували й ті що працюють з молодими бандуристами на таборі, мають знання, енергію, бажання й зацікавлення передавати їхні цінності нашою звязаному молодому поколінню.

У процесі спостереження праці на Кобзарських таборах легко зауважити, що ці молоді ентузіастичні за всього лише два тижні наполегливої праці і відпочинку осягають те, чого не могли досягнути на пробах протягом цілого року.

У таборі вони працюють, в таборі вони живуть разом, пізнають один одного, зустрічають нових друзів, у таборі вони також мають можливість займатися „фаховою молоді“ — спортом, і, очевидно, купівлю в басейні оселі.

Крім того, оселя ОДУМ-у „Київ“ знає час з давніх часів своєю надзвичайно доброю джерельною водою, якою славилася попередні власники далеко поза межі цієї послистості.

Так, на Кобзарському таборі на оселі ОДУМ-у „Київ“ буде багато праці, але вислід цієї праці учасники Табору з насолодою й гордістю зможуть показати іншим... Буде праця, буде розвага, буде сміх і забава за що вже подбав Команда табору на чолі з командантом С. Кальманом. Тож до побачення на сьомому Кобзарському таборі на оселі ОДУМ-у „Київ“.

О. Шевченко

ЩО ДІЄТЬСЯ...

(Продовження зі стор. 2)

У Франції й Італії, де є численні й парламентарно гнучкі комуністичні партії, справи представляються інакше. В обох країнах, в додатку до вірних і дисциплінованих своїх однопартійців, комуністи ще можуть числитися на як їх влучно назвав Ленін, „корисних ідіотів“, тобто некоммуністів, які, піддурені гарними комуністичними обіцянками, часто голосують за кандидатами комуністичної партії. Але якщо комуністичні партії цих двох західних країн хочуть отримати голоси тих „корисних ідіотів“, то вони мусять відступитися від публічного від такого режиму, який посилав людей до ГУЛагів і до „психушок“.

І тут вирінає для них така проблема: якщо ті комуністичні партії не відступляються від Сов. Союзу, то вони втрачають голоси під час виборів; коли ж вони відрадіються його, то знову втрачають своїх власних виборців.

Французька комуністична партія умудрилася розв'язати свої проблеми в цей спосіб, що створила т. зв. Спільну програму із соціалістичною партією Міттєрана. Але цей спосіб виявився некорисним для французького комуністичного ватажка Марше і його товаришів. На їх думку, комуністи в цій співпраці повинні бути „старшими партнерами“, однак виявилось, що Міттєран мав більшу притягальну силу у виборах, ніж комуністи. Тому, правдоподібно на приказ Москви, Марше шораз більше утруднював співпрацю з Міттєраном, а вислід того був такий, що в останніх парламентських виборах у Франції, що відбулися в березні ц. р., партія Спільної програми, до якої входила ще маленька партія лівих радикалів, потерпіла поразку.

З того часу французька комуністична партія стала повертатися у сторону Кремлю, від якого вона, зрештою, ніколи вповні не відверталася. На останньому 23-му Конгресі, що відбувся минулого місяця, Французька комуністична партія офіційно проголосила, що досягнення Сов. Союзу „були в основному позитивні“. А це означає явний відворот від еврокоммунізму.

Легенда про еврокоммунізм властиво почалася в Італії. Коли в 1956 р.

Хрущов розвінчав Сталіна, тоді італійський тодішній комуністичний ватажок, Толіятті, почав говорити про „поліцентризм“ (много-центризм) комунізму. Цим він дав знати „великим босам“ у Москві, що Кремль не може довше вважати себе за єдиний центр світового комунізму.

Під проводом свого сучасного ватажка, аристократичного і делікатного Енріка Берлінгера, Італійська комуністична партія висунула новий клич „Історичний компроміс“ (compromesso storico), за яким італійські комуністи з готові співпрацювати з урядовою італійською партією Християнських демократів, розуміється, в надії, що в цей спосіб вони отримають одне, чи навіть двох мільйонів в італійському уряді.

Підтримуючи уряд партії Християнських демократів, Гуліо Андреотті, комуністи дозволили йому бути довшим у владі, ніж усім іншим його попередникам. Але „історичний компроміс“ перетав існувати в січні ц. р., коли Італійська комуністична партія відмовилася підтримувати уряд Андреотті і голосувала за висловленням недовіри для нього. В останніх виборах до парламенту, що відбулися в квітні ц. р., італійські комуністи втратили популярність серед виборців.

Останні вибори в Італії наявно ствердили, що Італію тяжко кермувати демократичною урядовою, та що тамошні комуністи, якщо не зможуть дійти до влади способом еврокоммунізму, тобто демократичним шляхом, через парламентні вибори, то вони все є здібні, коли тільки захочуть, перешкодити іншим партіям кермувати цією країною.

Найдалше відійшла від Москви, щоб зискати довіру до себе, Іспанська комуністична партія. На партійному конгресі, що відбувся в квітні м. р. еспанські комуністи вирішили, великою більшістю голосів, викинути зі своєї програми лєнінізм. Цей крок є виявом найдалшого відходу еврокоммунізму від лєнінізму, а тим самим і від Москви. Це вже відкинення самого комунізму, бо комунізм без лєнінізму — це повне заперечення комунізму.

Пластуни — гості з Англії та Аргентини

Ню Йорк (ОЮ). — Дня 23-го червня ц. р. відбулося в Ню Йорку засідання Головної Пластової Булави під проводом Любомира Романкова — голови. Воно було замінне тим, що на ньому були присутні: член Крайової Пластової Ради в Англії ст. пл. Ярема Кучинський і Крайовий Референт Новаків в Аргентині — ст. пл. Роман Селянський. Обидва пластуни приїхали до ЗСА на Загальний З'їзд Уряду Старших Пластунів, який відбувся на оселі „Вовча Тропа“ в днях 16-17 червня.

Щоб якнайкраще використати своє перебування в ЗСА вони також взяли участь у вишкільних новачків виховників і в булаві табору юнаків на „Вовчій Тропі“, в Іст Четмемі, Н. Й.

На засіданні ГПБ вони висловлювали свої погляди на різні справи, а тоді поінформували про стан Пласту місцеві проблеми та потреби у їхніх країнах. Обидва

Ярема Кучинський і Роман Селянський — молоді студенти володіють добре українською мовою та незвичайно добре обзайомлені з життям і проблемами української громади, не тільки в країнах їхнього поселення, але і цілої української діаспори. Вони також дуже товариські по вдачі і тому зразу навізали ширі дружні відносини з широким колом пластунів і пластунок у ЗСА й Канаді.



На дарунок для дітей!
• НЕ ВИТРАЧАЙТЕ ГРОШЕЙ НА НЕПОТРІБНІ ЗАКУПИ ДЛЯ ДІТЕЙ!
• НЕ РОБІТЬ КРИВДИ ДІТЯМ — ВІУКАМ!
• ПЕРЕДПЛАТИТЕ —

з кольоровими істраціями виходить кожного місяця у Видавничстві „Свобода“ заходами Українського Народного Союзу. Редагує Колєгія. Річна передплата у ЗСА — 8.00 дол., у інших країнах — рівноартість цієї суми. Для членів УНС — 5.00 дол. Ціна окремого числа 75 центів. Ціна подвійного числа — 1.00 долар.

„THE RAINBOW“ — „VESELKA“
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

ЛЕБЕДИНИЙ СПІВ...

(Продовження зі стор. 2)

Йорку, але очевидно без краси київської оркестри. Ця пісня, це одна з найкращих досягнень композитора. „У долі своя весна“ (сл. Ю. Рибчинського), майже з Бахівським відлунням, та з модерним ритмом, каже про щастя і любов з побажанням, щоб вони цілком завжди „в поліні пісень“. І Ротару виконує цю річ вимовно блискучо з довгезним чудовим останнім високим тоном у мажорній акорді. „Коліска вітру“ найбільш цікава своїм гуцульським ритмом із примівною у закінченні. „Ой, ду-ду-ду“. Це пісня великої потуги про дівчину, що в синіх горах розказувала казок буйному вітрові, а він їй свої пісні співав. „Неспримна течія“ (ця і попередня поезія Б. Стельмаха), ще одна незрівняна пісня на закінчення першої сторінки платівки. Вона і співає про коханців, що в мріях завжди були зі собою та час змінює все, тому дівча (або і хлопцеві) у тузі, журливо промовляє: „І тепер не знаю, як забути те, чого ніколи не було“.

На другій сторінці зустрічаємо „Тільки раз цвіте любов“ (Б. Стельмаха). Це перлина про кохання, що прощівляє у житті „одинакий раз“ з дуже зворушливою, позірною монотонною гітцевою мелодією, такої притаманної деяким покусю-гуцульським пісням. „Кленовий вогонь“ (сл. Ю. Рибчинського), одна з найкращих іскрометних і романтичних композицій Івасюка, де вся музика мчить вихром. Хлопець приніс дівчині осіннє, золоте кленове листя, яке завжди розбуджує в неї спомины і саму любов. „Запроси мене у сні свої“ (сл. Стельмаха), де співає про вездйшене кохання. Це на другій сторінці платівки найкраща і найбільш розкритий пісня тужливого мажору, бо: „в мереживі доріг, а знайти тебе не зміг“, тому:

„Два перстені“ до поезії самого Івасюка. Пісня капітальна і своїм текстом і музикою. Теж була скопійована неграмотно в Ню Йорку без подання імені композитора. І звичайно, шойно тут є той прекрасний акомпаньмент оркестри київського телерадіо. В цій пісні зустрінемо один із найкращих моментів, як критично підготував автор, це видання платівку „першотравень“, тепер же виправив він на „веснотравень“.

Отже навіть натяк на комуністичне свято-стерто. „Даліна“ (сл. Д. Павличка), як уже вище подано, пісня дуже цікава, майже класичного, але диссонантного характеру, з ліричним забарвленням при звуках клембалів. „Пісня про тебе“, пориваюча, кінцева композиція про закоханого (чи закохану), що бачить і відчуває свою вибрану в кожному елементі життя і природи.

Другу пісню із першої сторінки „Балладу про мальвін“, треба взяти накінець, бо пісня ця зовсім виїмкова, як уже сказано. Слухаючи її треба мати дійсно серце з каменя, щоб десь там в оці не забрехала вам слюда.

„Життя — як пісня, що не віддзвонить. Я в мальві знов для тебе буду жити. Якщо ж я волю не встиг вам принести. Прости, прости, прости, прости.“

Запроси мене у сні свої, хоч на мить та запроси...
Запроси мене у сні свої, тугоу в серці погаси.

З серця героїчної Івасюка напевно, як і в баладі, виросте темночервона мальва. А сердешна мати його гратиме хіба всеняке життя цю пісню-балладу, сплякуючи кожен раз. Та не тільки його мати, але і ціла Україна гратиме і співатиме довго-довго, не лише неповторну „Балладу про мальвін“, але всі його однолітці і безконкурентні пісні, згадуючи свого улюбленця.

(Кінець)

БАТЬКИ! Зв'яжіть заможу вашу дитину з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповнити їм краху будучини, в нашій громаді у вітньому світі нового сьомого члена!

ОЛЕНА ЗВИЧАЙНА та МИХАЙЛО ІВАСЮК
ВОРОГ НАРОДУ
ПОВІСТЬ У ДВОХ ТОМАХ
Том перший: Проти Течі. Том другий: Плянт Рабіна. Ціна 15.00 дол. 939 сторінок.
Замовляти: книгарський відділ при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовою переказ, долучуючи 75 центів на кошти пересилки.
„Свобода“, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Увага! Увага!

ВЖЕ ПОЯВИЛАСЯ ДРУКОМ КНИЖКА
Івана Мартинюка
МОЄ РІДНЕ СЕЛО ЦЕНІВ у Бережанщині
CENIV — MY NATIVE VILLAGE in the County of Berezhany
Книжка у твердій темно-коралевій політійній обгорді із золотими літерами роботи мистця — сина автора ІВАН. ОСИПА МАРТИНЮКА
624 сторінок. Ціна 20.00 дол. з пересилкою
Книжка цікава. В ній широкий огляд історії, побуту, звичаїв та обичаїв, які плекали українські селяни в Галичині. Ілюстрована історичними пам'ятками, стародавніми сільсько-господарськими знаряддями і двома географічними мапами.
Замовляти: книгарський відділ при „СВБОДІ“ 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Ню Джерсі зобов'язує 5% стейтвого податку.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС
РОМАН ДМИТРИЙ, член УНС Відділ 234 в Оселі, Масс., номер 6-го квітня 1979 р. на 82-му р. життя. Нар. в с. Берлоги, пов. Калусь, Україна. Залишив у спадку сина Ярослава, дочку Світлани і 3 сестри. Похорон відбувся 9-го квітня ц. р. на цвинтарі с. Марі в Оселі, Масс.

Вічна Память! І. Іра, сестр.

ГЕРРІ ВІСЛОВСЬКИЙ, член УНС Відділ 805 в Могойській Оселі, номер 15 червня 1979 р. на 89-му р. життя. Нар. 1920 о. в Шумській, Па.; членом УНС став 1941 р. Залишив у спадку дружину Елизабет. Похорон відбувся 23 червня 1979 р. на цвинтарі с. Михайла у Френсіс, Па.

Вічна Память! Маргарита Гентон, сестр.



ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

РОМАН ДМИТРИЙ, член УНС Відділ 234 в Оселі, Масс., номер 6-го квітня 1979 р. на 82-му р. життя. Нар. в с. Берлоги, пов. Калусь, Україна. Залишив у спадку сина Ярослава, дочку Світлани і 3 сестри. Похорон відбувся 9-го квітня ц. р. на цвинтарі с. Марі в Оселі, Масс.

Вічна Память! І. Іра, сестр.

ГЕРРІ ВІСЛОВСЬКИЙ, член УНС Відділ 805 в Могойській Оселі, номер 15 червня 1979 р. на 89-му р. життя. Нар. 1920 о. в Шумській, Па.; членом УНС став 1941 р. Залишив у спадку дружину Елизабет. Похорон відбувся 23 червня 1979 р. на цвинтарі с. Михайла у Френсіс, Па.

Вічна Память! Маргарита Гентон, сестр.

БОГДАННА С. ЧАРТОРИН-СЬКА, членка УНС Відділ 485 Т-ва Крим в Нью Йорку, номер 21 червня 1979 р. на 48-му році життя. Нар. 1890 р. в Степанів, Україна, членкою УНС стала в 1966 р. Залишила у спадку чоловіка Михайла, дочку Єлизавету, сина: Євдокію і Богдана та маму Марію. Похорон відбувся 23 червня 1979 р. на цвинтарі с. Дука в Гентонсбург, Н. Й.

Вічна Память! М. С. Чарториский, сестр.

МАРІЯ ПЕТРЕНЬКА, членка УНС Відділ 73 ім. Дмитра Канішук в Мх Аду, номер 23 червня 1979 р. Нар. 1915 р. в Колесі; членкою УНС стала у 1939 р. Залишила у спадку мужа Михайла, дочку Єлизавету, сина Михайла, одного сина, двоє братів і дві сестри. Похорон відбувся 26 червня ц. р. на цвинтарі Прет. Дім Марії в Мх Аду, Па.

Вічна Память! Гелена Слонів, сестр.

АГНЕО ПЕДЕНЬКА, членка УНС Відділ 73 ім. Івана Франка в Тайтсайд, Па., номер 28 червня 1979 р. на 89-му р. життя. Нар. в Польщі; членкою УНС стала в 1943 р. Залишила у спадку троє дітей: Йосифу, Стелі і Франку, внука і правнука. Похорон відбувся на цвинтарі с. Валбурі в Тайтсайд, Па.

Вічна Память! Кароліна Курас, сестр.

ВЕСОЛ ПАНПРОЦЬКИЙ, членка УНС Відділ 89 Т-ва Українська Січ в Брідпорт, Конн., номер 1 червня 1979 р. на 89-му р. життя. Нар. 1897 р. в Західній Україні. Залишила у спадку дочку Анну, зятя Андрія, двоє братів і сестру в Україні та дальшу родину. Похорон відбувся 4 червня 1979 р. на цвинтарі Івана Християна в Оттерфорд, Конн.

Вічна Память! Т. Співачинський, сестр.

ДМИТРО ГАЛІНЬКА, член УНС Відділ 33 Т-ва ім. Олени Османчак у Філадельфія, номер 18-го червня 1979 р. на 87-му р. життя. Нар. 1922 р. в с. Сімківка, пов. Любачів, Україна; членом УНС став у 1973 р. Залишив у спадку дочку Марію. Похорон відбувся 23 червня 1979 р. на цвинтарі с. Мар в Абінгтон, Па.

Вічна Память! Володимир Яліа, сестр.

РОЗШУКИ

ПОШУКУЮ ІПКА СТЕФАНІВ, званого Гіларіо, із села Курпатини, повіт Бережани. Повідомлення прошу сплати на адресу: T. GOLASH 907 N. Moyn Avenue Chicago, Ill. 60622

REAL ESTATE

В УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ В ФЛОРІДІ НОВІ!
2 родинні домів від \$70,000, або на одну родину \$35,000. Ділянки під хату від \$8,500, містова вода, „супер“, дороги, близько Народного Дому і церкви.

SUNNYLAND REALTY
855 N. Park Avenue
Apopka, Florida 32703
Stephen Kowalchuk—Realtor (305) 886-3060

70 акрів землі, 1200 фронту до гірського потоку і до асфальтової дороги. Ціна \$55,000.00 5 акрів землі, 1000 фронту до асфальтової дороги. Ставок. Ціна \$25,000.00 Нова діля, 3 акри землі, близько Сумівки, Ціна \$45,000.00

STEPHAN OLEKSIW
Licensed Real Estate Broker
Rock Haven rd., P.O. Box 348
Kerhonkson, N.Y. 12446
Tel: Kerhonkson (914) 626-7692

A. E. SMAL & Co.
REAL ESTATE & INSURANCE
1733 Springfield Avenue
Maplewood, N.J. 07040
(201) 761-7500

Приймає всі роди забезпечення, зокрема: на особові і вантажні авта та мотоцикли; від вогню, від відповідальності і бонди; на життя і акцидентів поліси.

Продає і приймає на продаж нерухомість в Мейпелвуді, Ірвінгтоні та всіх доколичних місцевостях.

HELP WANTED

• MALE-FEMALE •

MECHANICS
Mechanics (3) experienced in trailer repairs — union shop — Atlas Trailer.
390 Tonnele Ave., Jersey City, N.J.

ПОТРІБНО СЕКРЕТАРКИ

уряднички до адвокатської канцелярії, знання машинописання, стенографії, українська мова.
Платня за домовленням
Tel.: (212) 254-2260

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

На медичні Темн
Лікарський довідник. Книжка у твердій темно-зеленій обгорді із золотими буквами роботи мистця МХ. ХАЛЕВІЧА. 338 сторінок. Ціна 7.00 дол.
СВБОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стейту Ню Джерсі зобов'язує 5% стейтвого податку.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegion 4-2588

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Вавилоні та перенесенням тіл з однієї місцевості в іншу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555